

SCENE 44 • NUMBER 7

Mummo näki kaiken

Monday, after work. Aino saw everything from the bench in front of the stage.
The musician played beautifully, and the cat was at home.

87 Words • 5 Exercises • Duration: 15 min.

The festival

Finnish

Read & listen online



LEARNING GOAL

I can say what other people did, and say that something is not true.

Ella = ■ Aino = ○ Lena (Lukas) = ▲

- Hei! Mummo puhuu taas juhlasta.
- Tule sisään. Teetä?
- ▲ Kiitos. Missä olit konsertin aikana?
- Penkillä lavan edessä. Näin kaiken.

▲ Pimeässäkin?

○ Tietysti. Jussi soitti kauniisti. Pienellä trumpetillani.

▲ Entä missä Nöpö oli?

○ Kotona. Se ei pidä melusta.

■ Mummo! Se nukkui rummulla!

▲ Rummulla? En nähnyt.

■ Sinäkään et nähnyt. Nukuit!

○ Suljin vain silmäni. Se on eri asia.

■ Ja kuorsasit. Hyvin kovaa. Kaikki kuulivat.

○ En kuorsaa.

▲ Emme siis nähneet kaikkea.

Ella holds up her mother's phone.

■ Äiti otti valokuvia. Satakaksikymmentä kuvaa!

○ Olenko minäkin niissä?

■ Neljässä. Nukut kaikissa.

○ Äidin pitää vielä harjoitella kuvaamista.

▲ Tavataan pihalla tänä iltana. Katsotaan kuvat yhdessä.

Vocabulary

DOING THINGS

kuorsata	snore
ottaa valokuvia	take photos

SMALL WORDS

erilainen	different
-----------	-----------

PLACES IN TOWN

piha	courtyard
------	-----------

LISTENING & UNDERSTANDING

L1) WHO SAYS IT

Read the dialogue again. Who says these words? Tick the right person.

1 Hei! Mummo puhuu taas juhlasta.

- ☐ A Ella
- ☐ B Lena
- ☐ C Aino

2 Sinäkään et nähnyt. Nukuit!

- ☐ A Ella
- ☐ B Lena
- ☐ C Aino

L2) WHAT DOES IT MEAN

Tick the right English meaning.

1 Kiitos. Missä olit konsertin aikana?

- ☐ A And you snored. Very loudly. Everyone heard.
- ☐ B Then we did not see everything.
- ☐ C Thank you. Where were you during the concert?

2 Ja kuorsasit. Hyvin kovaa. Kaikki kuulivat.

- ☐ A Come in. Tea?
- ☐ B And you snored. Very loudly. Everyone heard.
- ☐ C Thank you. Where were you during the concert?

L3) HOW DO YOU SAY IT

Tick the right Finnish sentence.

1 Of course. Jussi played beautifully. With my little trumpet.

- ☐ A Tietysti. Jussi soitti kauniisti. Pienellä trumpetillani.
- ☐ B Olenko minäkin niissä?
- ☐ C Entä missä Nöpö oli?

2 Mum took photos. One hundred and twenty photos!

- ☐ A Neljässä. Nukut kaikissa.
- ☐ B Ja kuorsasit. Hyvin kovaa. Kaikki kuulivat.
- ☐ C Äiti otti valokuvia. Satakaksikymmentä kuvaa!

L4) PUT THE WORDS IN ORDER

Write the words in the right order on the line.

- 1**
-

- 2**
-

L5) WHAT HAPPENS FIRST

Number the lines in the order they come in the scene.

- ☐ Tule sisään. Teetä?
- ☐ Sinäkään et nähnyt. Nukuit!
- ☐ Äidin pitää vielä harjoitella kuvaamista.
- ☐ Emme siis nähneet kaikkea.
- ☐ Entä missä Nöpö oli?

SCENE 44 • WORDS

Mummo näki kaiken

Grandma saw everything

4 Exercises • Duration: 10 min.

The festival

Finnish

Read & listen online ↗

kuorsata
snore



piha
courtyard



ottaa valokuvia
take photos

Words

erilainen

different

kuorsata

snore

En kuorsaa.

piha

courtyard

Olenko minäkin niissä?

ottaa valokuvia

take photos

VOCABULARY & COMMUNICATION**W1) WHAT DOES IT MEAN?**

What does it mean?

1 erilainen

- ☐ A spell
- ☐ B ten
- ☐ C different

2 piha

- ☐ A question
- ☐ B courtyard
- ☐ C twelve

3 ottaa valokuvia

- ☐ A take photos
- ☐ B come on (a light)
- ☐ C open

4 kuorsata

- ☐ A paper
- ☐ B mother
- ☐ C snore

W2) COMPLETE THE CONVERSATION

Fill the gaps with the words from the box.

Hei Kiitos Tule edessä

_____! Mummo puhuu taas juhlasta.

Meaning: Hello! Grandma is talking about the festival again.

Tule Hei edessä Kiitos

_____ sisään. Teetä?

Meaning: Come in. Tea?

Tule Kiitos edessä Hei

_____. Missä olit konsertin aikana?

Meaning: Thank you. Where were you during the concert?

Kiitos Hei Tule edessä

Penkillä lavan _____. Näin kaiken.

Meaning: On the bench in front of the stage. I saw everything.

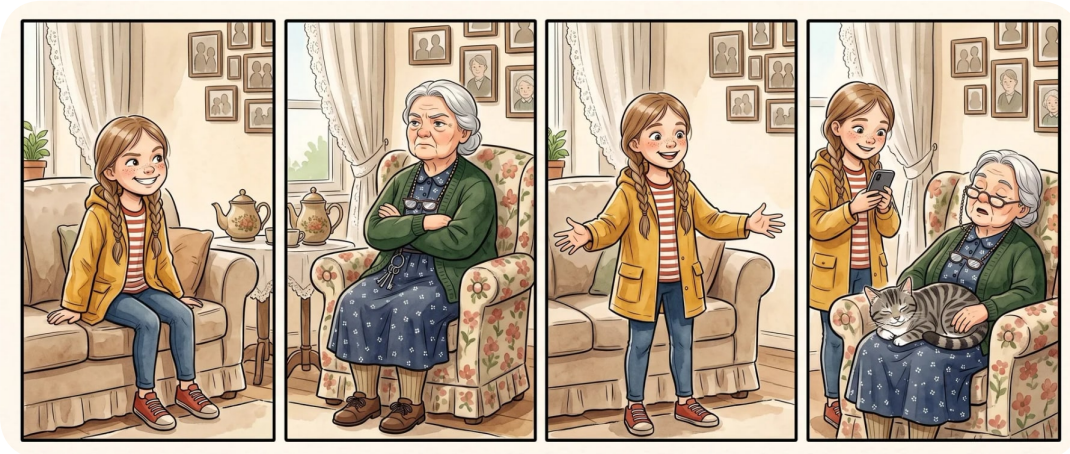
Hei Tietysti Kiitos Tule

_____. Jussi soitti kauniisti. Pienellä trumpetillani.

Meaning: Of course. Jussi played beautifully. With my little trumpet.

W3) GRANDMA, DO YOU SNORE?

Fill the speech bubbles.



kovaa kuorsaatko valokuvan koskaan

Ella: Mummo, _____?

Aino: En! Se ei ole totta. En _____ kuorsaa.

Ella: Mutta isä sanoo, että kuorsaat hyvin _____.

Ella: Shh... Nyt otan _____!

Meaning: 1. Grandma, do you snore?

2. No! That's not true. I never snore.

3. But my dad says you snore very loudly.

4. Shh... Now I'm taking a photo!

W4) COMPLETE THE CONVERSATION

Fill the gaps with the words from the box.

Kiitos edessä Hei Tule

_____.! Mummo puhuu taas juhlasta.

Meaning: Hello! Grandma is talking about the festival again.

edessä Kiitos Tule Hei

_____ sisään. Teetä?

Meaning: Come in. Tea?

edessä Hei Tule Kiitos

_____. Missä olit konsertin aikana?

Meaning: Thank you. Where were you during the concert?

Hei Kiitos Tule edessä

Penkillä lavan _____. Näin kaiken.

Meaning: On the bench in front of the stage. I saw everything.

Tietysti Tule Kiitos Hei

_____. Jussi soitti kauniisti. Pienellä trumpetillani.

Meaning: Of course. Jussi played beautifully. With my little trumpet.

SCENE 44 • GRAMMAR

nukuin, suljin, kuulimme

Past states, habits and events

6 Exercises • Duration: 20 min.

The festival

Finnish

Read & listen online ↗



Past states, habits and events

Finnish uses the same simple past for a past habit, a state or an event: **nukuin, istuin, suljin silmäni**. Use time words for the meaning: **aina, eilen, konsertin aikana**. There is no separate English-style continuous past to learn here.

Keep subject number clear: **minä kuulin, he kuulivat**; negatives **en kuullut, eivät kuulleet**. The plural negative participle does not take a personal ending. **Vain** means only: **suljin vain silmäni**.

Form	Example	Meaning
nukuin	Minä nukuin eilen.	I slept yesterday.
nukuit	Sinä nukuit eilen.	You slept yesterday.
nukkui	Hän nukkui eilen.	He/she slept yesterday.
kuulimme	Me kuulimme trumpetin.	We heard the trumpet.
kuulivat	He kuulivat trumpetin.	They heard the trumpet.
kuullut	En kuullut trumpettia.	I did not hear a trumpet.
kuulleet	He eivät kuulleet trumpettia.	They did not hear a trumpet.
Suljin	Suljin silmäni.	I closed my eyes.

Minä nukuin eilen.

I slept yesterday.

Sinä nukuit eilen.

You slept yesterday.

Hän nukkui eilen.

He/she slept yesterday.

Me kuulimme trumpetin.

We heard the trumpet.

He kuulivat trumpetin.

They heard the trumpet.

En kuullut trumpettia.

I did not hear a trumpet.

He eivät kuulleet trumpettia.

They did not hear a trumpet.

Suljin silmäni.

I closed my eyes.

GRAMMAR**G1) NOTICE THE USEFUL PATTERN**

Underline the form practised in this unit.

- 1 Minä nukuin eilen.

Meaning: I slept yesterday.

- 2 Sinä nukuit eilen.

Meaning: You slept yesterday.

- 3 Hän nukkui eilen.

Meaning: He/she slept yesterday.

- 4 Me kuulimme trumpetin.

Meaning: We heard the trumpet.

- 5 He kuulivat trumpetin.

Meaning: They heard the trumpet.

- 6 En kuullut trumpettia.

Meaning: I did not hear a trumpet.

- 7 He eivät kuulleet trumpettia.

Meaning: They did not hear a trumpet.

- 8 Suljin silmäni.

Meaning: I closed my eyes.

G2) CHOOSE THE FORM

Use the English meaning and the pattern in this unit.

- 1 Minä _____ eilen.

- ☐ A nukun
- ☐ B nukut
- ☐ C nukuin

Meaning: I slept yesterday.

2 Sinä _____ eilen.

- ☐ A nukuin
- ☐ B nukuit
- ☐ C nukun

Meaning: You slept yesterday.

3 Hän _____ eilen.

- ☐ A nukkuu
- ☐ B nukuin
- ☐ C nukkui

Meaning: He/she slept yesterday.

4 Me _____ trumpetin.

- ☐ A kuulemme
- ☐ B kuulimme
- ☐ C kuulin

Meaning: We heard the trumpet.

5 He _____ trumpetin.

- ☐ A kuulevat
- ☐ B kuulivat
- ☐ C kuulin

Meaning: They heard the trumpet.

6 En _____ trumpettia.

- ☐ A kuullut
- ☐ B kuulleet
- ☐ C kuulen

Meaning: I did not hear a trumpet.

7 He eivät _____ trumpettia.

- ☐ A kuulevat
- ☐ B kuulleet
- ☐ C kuullut

Meaning: They did not hear a trumpet.

8 _____ silmäni.

- ☐ A Suljen
- ☐ B Suljin
- ☐ C Suljet

Meaning: I closed my eyes.

G3) COMPLETE THE MESSAGES

Fill the gaps with the words from the box.

nukkui nukkuu

Hän _____ eilen.

Meaning: He/she slept yesterday.

kuulimme kuulemme

Me _____ trumpetin.

Meaning: We heard the trumpet.

kuulivat kuulevat

He _____ trumpetin.

Meaning: They heard the trumpet.

kuullut kuulleet

En _____ trumpettia.

Meaning: I did not hear a trumpet.

kuulleet kuullut

He eivät _____ trumpettia.

Meaning: They did not hear a trumpet.

Suljin Suljen

_____ silmäni.

Meaning: I closed my eyes.

G4) BUILD A SENTENCE

Put the words in order.

1

eilen.

nukuin

Minä

Meaning: I slept yesterday.

2

eilen.

Sinä

nukuit

Meaning: You slept yesterday.

3 Hän eilen. nukkui

Meaning: He/she slept yesterday.

4 Me trumpetin. kuulimme

Meaning: We heard the trumpet.

5 kuulivat He trumpetin.

Meaning: They heard the trumpet.

6 trumpettia. En kuullut

Meaning: I did not hear a trumpet.

- 7 eivät kuulleet trumpettia. He

Meaning: They did not hear a trumpet.

G5) WHAT WOULD YOU SAY?

Choose the right words for the situation.

1 I slept yesterday. You say:

- ☐ A Minä nukuin eilen.
- ☐ B Minä nukun eilen.

2 You slept yesterday. You say:

- ☐ A Sinä nukuit eilen.
- ☐ B Sinä nukun eilen.

3 He/she slept yesterday. You say:

- ☐ A Hän nukkuu eilen.
- ☐ B Hän nukkui eilen.

4 We heard the trumpet. You say:

- (A) Me kuulimme trumpetin.
- (B) Me kuulemme trumpetin.

G6) CONNECT MESSAGES AND MEANINGS

Match the pairs.

- | | |
|-----------------------------------|----------------------------------|
| (1) He eivät kuulleet trumpettia. | (A) I closed my eyes. |
| (2) Hän nukkui eilen. | (B) I slept yesterday. |
| (3) Me kuulimme trumpetin. | (C) They heard the trumpet. |
| (4) En kuullut trumpettia. | (D) He/she slept yesterday. |
| (5) He kuulivat trumpetin. | (E) They did not hear a trumpet. |
| (6) Sinä nukuit eilen. | (F) We heard the trumpet. |
| (7) Minä nukuin eilen. | (G) I did not hear a trumpet. |

8 Suljin silmäni.

H You slept yesterday.